



Regione Autonoma Valle d'Aosta
Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente
Région Autonome Vallée d'Aoste
Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

**SERVIZIO DI COMUNICAZIONE AUDIOVISIVA E
GRAFICA INERENTE IL PROGETTO SPARE –
“STRATEGIC PLANNING FOR ALPINE RIVER
ECOSYSTEMS – INTEGRATING PROTECTION AND
DEVELOPMENT”, NELL’AMBITO DEL PROGRAMMA DI
COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSNAZIONALE
SPAZIO ALPINO 2014-2020**

**AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL’AMBIENTE
DELLA VALLE D’AOSTA**

CUP

G79D1500165007



Centrale Unica di Committenza
Regione Autonoma Valle d'Aosta



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

1. Premesse	3
2. Oggetto della fornitura	4
3. Ente Committente	5
4. Stazione Unica Appaltante	5
5. Responsabile Unico del Procedimento.....	6
6. Responsabile della Procedura di Gara.....	6
7. Requisiti informatici.....	6
8. Elenco dei documenti	7
9. Modalità e termini per il ritiro.....	7
10. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alla procedura.....	8
11. Condizioni di partecipazione alla manifestazione d'interesse	8
11.1. Modalità di identificazione sul sistema telematico	8
11.2. Requisiti di ammissibilità	8
12. Termine di ricezione delle manifestazioni d'interesse	9
13. Indicazioni per la presentazione della manifestazione d'interesse.....	9
14. Modalità di presentazione della manifestazione d'interesse	10



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

1. Premesse

Con legge regionale 8 aprile 2013, n. 8 è stato attribuito a IN.VA. S.p.A. il compito di svolgere le funzioni di Centrale Unica di Committenza regionale per l'acquisizione di servizi e forniture per i soci azionisti. Successivamente la Giunta Regionale con deliberazione n. 333 del 21 marzo 2014 ha approvato lo schema di "Convenzione disciplinante le funzioni della Centrale Unica di Committenza (CUC) regionale per l'acquisizione di servizi e forniture", tra Regione Autonoma Valle d'Aosta, Consiglio Permanente degli Enti Locali e società IN.VA. S.p.A.

L'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) in data 2 settembre 2015 ha sottoscritto una convenzione con IN.VA. S.p.A. in qualità di Centrale Unica di Committenza per l'acquisizione di servizi e forniture.

La convenzione al capo III disciplina le funzioni della Centrale Unica di Committenza in qualità di Stazione Unica Appaltante, in particolare definisce le modalità di devoluzione delle procedure di gara, gli obblighi dell'ARPA definisce il Responsabile Unico del Procedimento e gli obblighi della CUC.

La stazione unica appaltante intende procedere all'affidamento, mediante procedura negoziata – cottimo fiduciario, del servizio di comunicazione audiovisiva e grafica inerente il progetto SPARE – "STRATEGIC PLANNING FOR ALPINE RIVER ECOSYSTEMS – INTEGRATING PROTECTION AND DEVELOPMENT", nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transnazionale spazio alpino 2014-2020.

La procedura è preceduta da una indagine di mercato (manifestazione di interesse) finalizzata all'individuazione di operatori economici singoli o in forma plurima ai sensi dell'art. 34 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. da consultare, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione, parità di trattamento, non discriminazione e concorrenza secondo quanto previsto dall'articolo 6 della legge regionale 28 dicembre 2011, n. 36.

Per essere invitati alla procedura negoziata è necessario il possesso dei seguenti requisiti:

- Requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.;
- Requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 39 D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. l'iscrizione alla competente Camera di Commercio, per attività coerenti con quelle oggetto della successiva procedura di gara (obbligatoria solo per i soggetti giuridici per i quali vige l'obbligo di iscrizione).
- Requisiti di capacità tecnica e professionale di cui all'art. 42 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. dimostrare il possesso dei seguenti requisiti:
 - I. Comprovata esperienza professionale nell'ambito dei servizi di comunicazione digitale e grafica;
 - II. Ottima conoscenza scritta e orale della lingua inglese in capo all'operatore nelle persone del titolare o del personale dipendente o di collaboratori dello stesso operatore.

Il presente avviso, pubblicato sulla piattaforma di e-Procurement della Centrale Unica di Committenza Regionale all'indirizzo <https://inva.i-faber.com> è da intendersi finalizzato esclusivamente alla ricezione di manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione e consultazione del maggior numero di operatori economici potenzialmente interessati al servizio in oggetto senza alcun vincolo per la Stazione Unica Appaltante e per l'Ente committente e senza nascita di posizioni soggettive vincolanti.



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

Qualora il numero dei candidati sia superiore a 5 (cinque), il responsabile unico del procedimento si riserva di invitare tutti gli operatori istanti o, in alternativa, di scegliere 10 (dieci) candidati tra i soggetti qualificati ai quali sarà trasmesso invito a presentare offerta.

Qualora il numero degli operatori economici che ha manifestato la propria candidatura, conformemente alle prescrizioni del presente avviso, sia inferiore a 5 (cinque) si inviteranno le ditte che hanno presentato richiesta integrando eventualmente tale elenco con altri gli operatori economici in possesso dei requisiti richiesti.

2. Oggetto del servizio

L'oggetto della presente manifestazione d'interesse è il servizio di comunicazione audiovisiva e grafica inerente il progetto SPARE – “STRATEGIC PLANNING FOR ALPINE RIVER ECOSYSTEMS – INTEGRATING PROTECTION AND DEVELOPMENT”, nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transnazionale spazio alpino 2014-2020. Il servizio avrà decorrenza dalla data di sottoscrizione del contratto fino al 31/08/2018. L'importo a base d'asta è stimato in euro 53.300,00 (cinquantatremilatrecento/00) I.V.A. esclusa.

Sono oggetto del servizio lo svolgimento a favore di ARPA di un supporto tecnico-operativo in materia di comunicazione audiovisiva e grafica per la realizzazione delle seguenti attività progettuali relative al Work Package T3 “Pilot case studies” (WPT3) di cui ARPA VdA è WPLLeader nonché di parte delle attività relative al Work Package “Comunication” (WPC):

- ✓ WP T3 – Casi studio: Preparazione, implementazione e monitoraggio delle nuove pratiche sperimentali sviluppate dal gruppo di lavoro SPARE nell'ambito dei cinque (5) casi studio.

Le attività del WP T3 sono finalizzate all'applicazione e al test dei processi innovativi di gestione partecipata derivanti dai WP T1 e T2 nei 5 casi studio (PCS) al fine di dimostrare l'applicabilità e la sostenibilità del metodo partecipativo di gestione integrata degli ecosistemi nei 5 Paesi coinvolti.

Per la realizzazione delle attività suddette, ARPA VdA prevede di individuare un operatore economico che proponga strumenti comunicativi visivi e grafici tali da (i) far emergere i fabbisogni degli attori coinvolti nei casi studi (ii) aiutare gli attori nell'implementazione del test del modello partecipativo; (iii) riportare con strumenti di facile interpretazione i risultati e gli impatti ottenuti dal test.

A tal fine, sono individuate le seguenti prestazioni di supporto comunicativo e grafico (a titolo esemplificativo: infografiche, carte grafiche, foto-libro, video, video-interviste, ulteriori attività comunicative sperimentali..) in linea con i contenuti del progetto:

- Preparazione del processo partecipativo nei PCS e orientamento degli stakeholder:
 - o analisi dei processi in atto per la gestione dei corsi d'acqua;
 - o individuazione dei fabbisogni e delle problematiche legate all'integrazione dei servizi ecosistemici;
 - o individuazione degli obiettivi e degli impatti del processo partecipatorio di gestione dei corsi d'acqua attesi nei 5 PCS in relazione ai differenti gruppi target e stakeholder coinvolti;



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

- Processo di implementazione dei PCS:
 - o “PCS installation kit” per ciascun PCS attraverso l'applicazione di idonei metodi comunicativi;
- Valutazione del processo partecipativo nei PCS attraverso:
 - o Conduzione di sessioni con gli stakeholder locali e supporto alla definizione di un protocollo operativo destinato ai decisori politici, agli amministratori e alle comunità locali;
 - o Analisi delle attività, risultati e impatti derivanti dall'applicazione del metodo partecipativo nei 5 casi studio.
- ✓ WP C – Communication:
 - gestione delle pubbliche relazioni con altri enti e i mass media; organizzazione di un evento rivolto ai media presso il caso studio locale, disseminazione dei risultati e delle attività del progetto attraverso la diffusione della newsletter “SPARE” e attraverso l'aggiornamento dei digital media (sito internet di ARPA, business networks LinkedIn, XING..), forum, mailing list e social network (Facebook, Twitter, ...);
 - creazione di un video illustrativo rivolto a un pubblico non esperto e finalizzato alla disseminazione dei risultati;
 - grafica, impaginazione e stampa di flyer per la promozione del PCS della Valle d'Aosta (Dora Baltea);
 - traduzione, impaginazione e stampa del poster ufficiale del progetto;
 - traduzione, impaginazione e stampa della pubblicazione finale del progetto.

Le attività dovranno essere condotte in stretto coordinamento con i partner di progetto responsabili dei singoli WP e con il capofila (Università di Vienna - BOKU).

3. Ente Committente

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA)

Indirizzo: loc.Grande Charrière 44 - 11020 SaintChristophe (AO)

Telefono: +39 0165 278511

Fax: +39 0165 278555

PEC: arpavda@cert.legalmail.it

Indirizzo internet: www.arpa.vda.it

4. Stazione Unica Appaltante

IN.VA. S.p.A. - Centrale Unica di Committenza Regionale (CUC) per servizi e forniture

Indirizzo: Loc. L'Île-Blonde, n. 5 - 11020 Brissogne (AO)

AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA VALLE D'AOSTA

Manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio comunicazione audiovisiva e grafica inerente il progetto SPARE

CUP G79D1500165007



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

Telefono: +39 0165 367766 - 367777

Fax +39 0165 367890

PEC: appalti@cert.invallee.it

Indirizzo internet: <https://inva.i-faber.com>

5. Responsabile Unico del Procedimento

Il Responsabile Unico del Procedimento è il Dott. Corrado CANTELE Direttore Amministrativo Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA).

6. Responsabile della Procedura di Gara

Il Responsabile della presente manifestazione d'interesse è la Dott.ssa Barbara POLIN, Responsabile della Centrale Unica di Committenza Regionale per servizi di forniture.

7. Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura in forma telematica è consentita, previa identificazione, a tutti gli operatori invitati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione. Più precisamente, è necessario possedere:

Configurazione hardware di una postazione tipo per l'accesso al sistema:

- processore tipo Intel Pentium o AMD freq. circa 300MHz o superiore;
- memoria RAM 128MB o superiore;
- scheda grafica e memoria on-board;
- monitor di risoluzione 1024x768 pixel o superiori;
- accesso a internet almeno dial-up 56 Kbit/s;
- tutti gli strumenti necessari al corretto funzionamento di una normale postazione (es. tastiere, mouse, video, stampante etc.);
- firma digitale e kit di marcatura temporale.

Sulla postazione, dovrà essere disponibile un browser per la navigazione su internet fra i seguenti:

- Microsoft Internet Explorer 6 (aggiornamento ssl a 128bit) o superiori;
- Mozilla Firefox 2 o superiori;
- Opera 10 o superiori;
- Apple Safari 4 o superiore.

Inoltre devono essere presenti i software normalmente utilizzati per l'editing e la lettura dei documenti tipo (elenco indicativo):

- MS Word;

AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA VALLE D'AOSTA

Manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio comunicazione audiovisiva e grafica inerente il progetto SPARE

CUP G79D1500165007



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

- Open Office;
- Acrobat Reader o altro lettore di documenti PDF;
- MS Excel o altro foglio di calcolo.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 5.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Il referente aziendale (titolare/legale rappresentante/procuratore) degli operatori economici che intendono partecipare deve essere in possesso di un certificato di firma digitale (Carta nazionale dei Servizi e relativo lettore di smart card o Token USB) in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso DigitPA, come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (e-mail e password) necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

I soggetti abilitati sono tenuti a rispettare le norme legislative, regolamentari e contrattuali in tema di conservazione e utilizzo dello strumento di firma digitale e di marcatura temporale e ad osservare ogni istruzione impartita in materia dal Certificatore, che ha rilasciato le dotazioni software; i soggetti abilitati esonerano altresì espressamente la Stazione Unica Appaltante e l'amministratore del sistema da qualsiasi responsabilità per conseguenze pregiudizievoli di qualsiasi natura o per danni diretti e indiretti arrecati ad essi o a terzi dall'utilizzo dei mezzi in parola.

8. Elenco dei documenti

La documentazione è costituita da:

- I. Avviso di manifestazione d'interesse;
- II. Modulo di manifestazione d'interesse;
- III. Documento illustrativo del progetto co-finanziato "SPARE";
- IV. Eventuali chiarimenti;
- V. Norme tecniche di funzionamento del sistema telematico di acquisto della Centrale Unica di Committenza (CUC) Regionale, disponibile sul Portale nella sezione: Sito e riferimenti – Norme tecniche.

9. Modalità e termini per il ritiro

La documentazione sarà disponibile sulla piattaforma e-Procurement della Centrale Unica di Committenza Regionale all'indirizzo <https://inva.i-faber.com> all'interno dello spazio riservato alla presente procedura.

AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA VALLE D'AOSTA

Manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio comunicazione audiovisiva e grafica inerente il progetto SPARE

CUP G79D1500165007



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

10. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alla procedura

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sulla piattaforma telematica all'indirizzo <https://inva.i-faber.com>. È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul Portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti circa la presente procedura potranno essere richiesti esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente procedura sul portale.

Il concorrente s'impegna, ai sensi dell'art. 79 c. 5-quinquies del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., a mantenere aggiornati l'indirizzo di posta elettronica, l'indirizzo PEC e il numero di fax indicati in sede di registrazione al Portale per tutta la durata della presente procedura di gara. In caso di mancato aggiornamento, la Stazione Unica Appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

11. Condizioni di partecipazione alla manifestazione d'interesse

11.1. Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di "Registrazione indirizzario" on line presente sul Sistema.

La registrazione, completamente gratuita, è finalizzata all'ottenimento di user-id e password indispensabili per partecipare alla presente procedura di gara.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso al portale composta da user-id e password, in quanto strettamente personale.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata agli Operatori economici sotto la voce di menu "Documentazione e Istruzioni". Possono inoltre essere richieste al numero 0165 367766 o al seguente indirizzo di posta elettronica: albofornitori@invallee.it.

11.2. Requisiti di ammissibilità

Per la partecipazione alla presente manifestazione d'interesse l'operatore economico deve possedere i seguenti requisiti:

a) Requisiti di ordine generale

L'operatore economico deve attestare i requisiti di ordine generale ai sensi dell'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i. tramite la compilazione del Modulo di manifestazione d'interesse da inserire sul Portale in formato PDF (come da richiesta d'invio documentazione – Modulo di manifestazione d'interesse) allegando il documento d'identità del sottoscrittore.

b) Requisiti di idoneità professionale

Il concorrente deve attestare l'iscrizione alla competente Camera di Commercio, per attività coerenti con quelle oggetto della gara, ai sensi dell'art. 39 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i., tramite la compilazione



AVVISO MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

del Modulo di manifestazione d'interesse da inserire sul Portale in formato PDF (come da richiesta d'invio documentazione – Modulo di manifestazione d'interesse).

NB: tale iscrizione è obbligatoria solo per i soggetti giuridici per i quali vige l'obbligo di iscrizione.

c) **Requisiti di capacità tecnica e professionale**

Il concorrente deve attestare, ai sensi dell'art. 42 del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i., tramite la compilazione del Modulo di manifestazione d'interesse da inserire sul Portale in formato PDF (come da richiesta d'invio documentazione – Modulo di manifestazione d'interesse), il possesso dei seguenti requisiti di idoneità tecnica e professionale:

- I. Comprovata esperienza professionale nell'ambito dei servizi di comunicazione digitale e grafica.
- II. Ottima conoscenza scritta e orale della lingua inglese in capo all'operatore nelle persone del titolare o del personale dipendente o di collaboratori dello stesso operatore.

N.B. La conoscenza della lingua inglese può essere autocertificata.

12. Termine di ricezione delle manifestazioni d'interesse

Il termine di scadenza per la presentazione delle richieste è fissato per il 22 aprile 2016 ore 17:00'.

13. Indicazioni per la presentazione della manifestazione d'interesse

La manifestazione d'interesse deve essere formulata dagli operatori economici e inserita nel sistema telematico, nello spazio relativo alla presente procedura, salvo che non sia diversamente disposto.

Il concorrente deve produrre tutta la documentazione in lingua italiana.

I modelli messi a disposizione sul Portale delle gare telematiche devono essere scaricati e compilati. I documenti compilati devono essere inseriti in formato PDF negli appositi campi del Portale.

Gli altri documenti prescritti devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nell'apposito campo del Portale, a meno che non venga previsto espressamente altro formato.

Si richiede ai partecipanti di consegnare la documentazione, ove richiesta in formato PDF, in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che rispetti le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo del contenuto e della sua struttura (a tale fine i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

La capacità massima per il singolo file è di 40 MB. In caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale devono essere firmati digitalmente e caricati sul Portale. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone. La corretta apposizione della firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Per le date e gli orari previsti dalle scadenze indicate dal presente disciplinare fanno fede la data e l'orologio della piattaforma.



14. Modalità di presentazione della manifestazione d'interesse

L'invio elettronico della manifestazione d'interesse e della prescritta documentazione avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Le manifestazioni d'interesse non complete non potranno essere prese in considerazione.

Al fine di ridurre il rischio di vizi formali o sostanziali i concorrenti sono invitati ad utilizzare i modelli forniti dalla Stazione Unica Appaltante. Con riferimento alle disposizioni dell'art. 73, comma 4 e dell'art. 74, comma 3 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., si precisa che è ammessa la facoltà per gli Operatori Economici di non utilizzare i modelli proposti, a condizione che vengano indicati tutti i dati richiesti nei modelli.

La corretta apposizione della firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun Operatore Economico.

La Piattaforma telematica utilizzata da codesta Stazione Unica Appaltante consente il rispetto della massima segretezza e riservatezza e garantisce la provenienza, l'identificazione e l'inalterabilità della documentazione.

La garanzia è fornita da una società informatica terza che gestisce ed è proprietaria dell'intera infrastruttura tecnologica ed ha attuato tutti i processi tecnologici e organizzativi a garanzia della segregazione delle informazioni.

La piattaforma cela il contenuto dei dati fino all'apertura delle buste tramite algoritmi di cifratura con chiave simmetrica/asimmetrica garantendo la riservatezza dei dati.

Nel caso di invio di documenti elettronici viene estratta un'impronta univoca tramite una funzione di hash dal documento stesso.

Come ulteriore garanzia della riservatezza delle trasmissioni vengono utilizzati certificati SSL codificati che garantiscono la riservatezza dei dati trasmessi su Internet tra un server ed il browser dell'utente.

Il rischio della tempestiva presentazione della richiesta mediante la Piattaforma telematica è a totale carico dell'Operatore Economico, il quale si assume qualsiasi rischio e responsabilità in caso di mancato o incompleto inserimento del modulo medesimo e di tutta la documentazione richiesta, dovuto, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, a malfunzionamenti degli strumenti telematici utilizzati, a difficoltà di connessione e trasmissione, a lentezza dei collegamenti, o a qualsiasi altro motivo, restando esclusa qualsivoglia responsabilità di codesta Stazione Unica Appaltante ove per ritardi o disguidi tecnici o di altra natura, ovvero per qualsiasi motivo, l'offerta non pervenga in maniera corretta nel termine stabilito per mezzo del sistema informatico.